BOSCH

Professional

GFP 18V-10



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

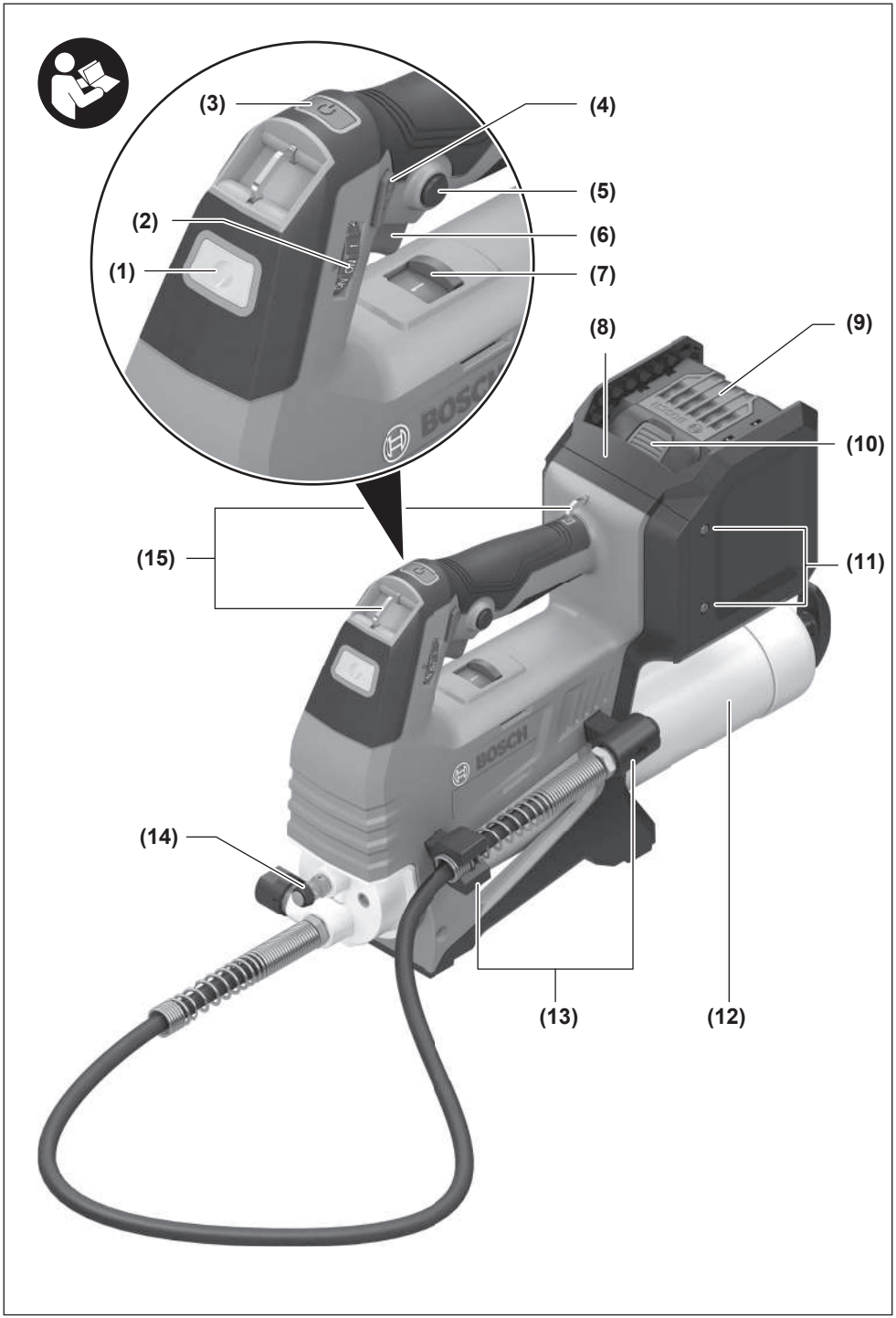
1 609 92A 9TA (2026.10) O / 17

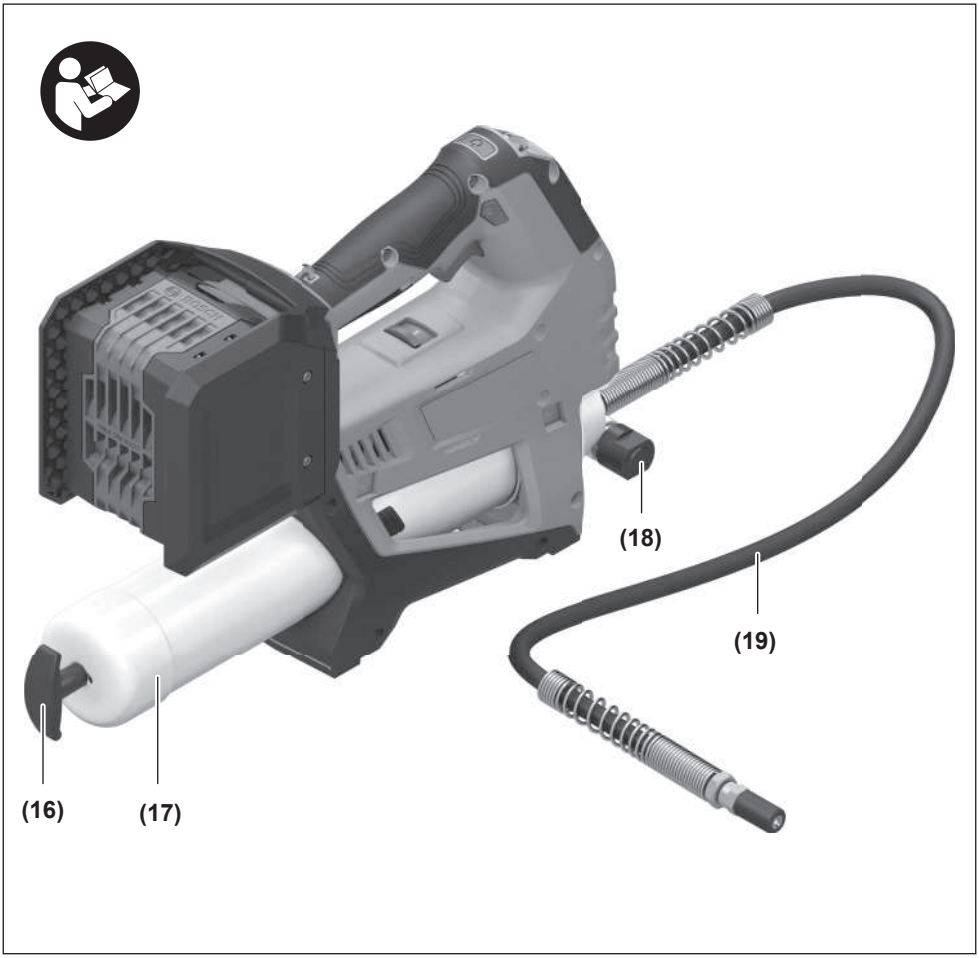
1 609 92A 9TA

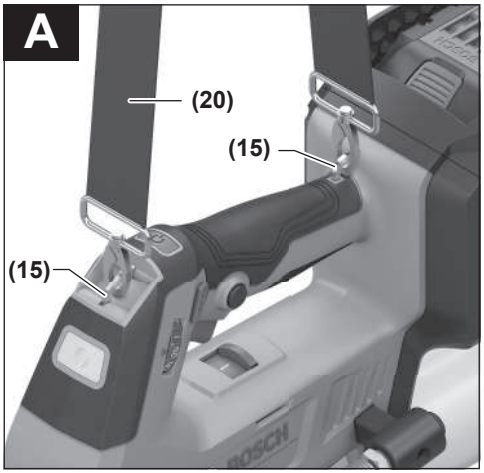
pt Manual original

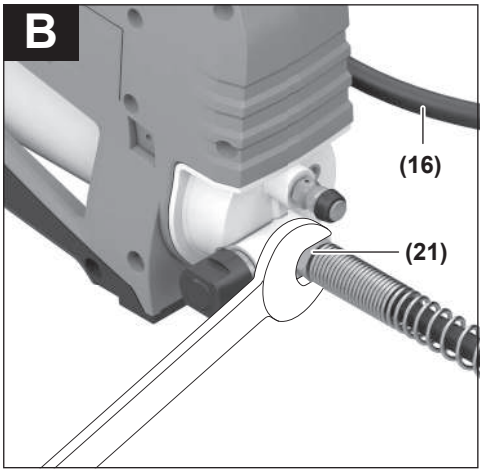
Português ..... Página 8

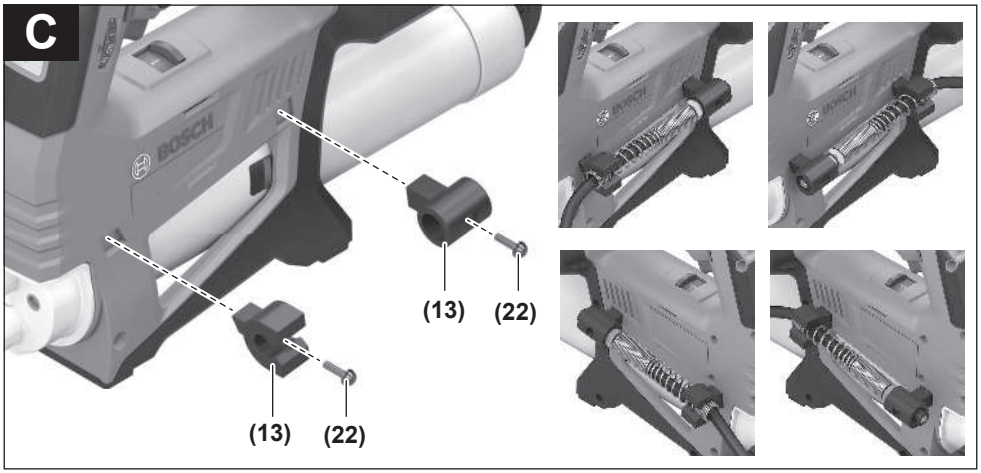
https://eu-doc.bosch.com/

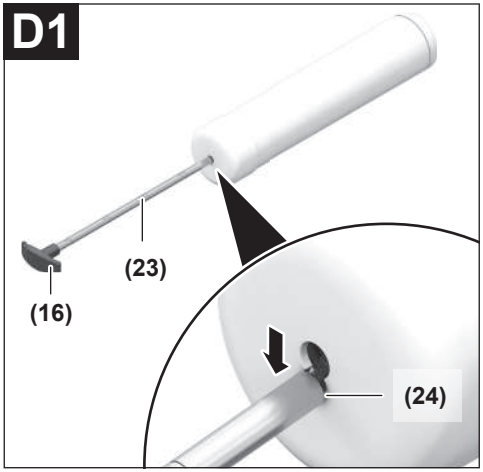

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
BOSCH

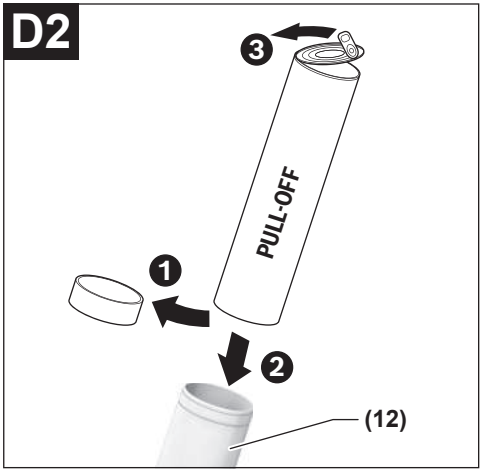

(18)
(19)
(16)
(17)

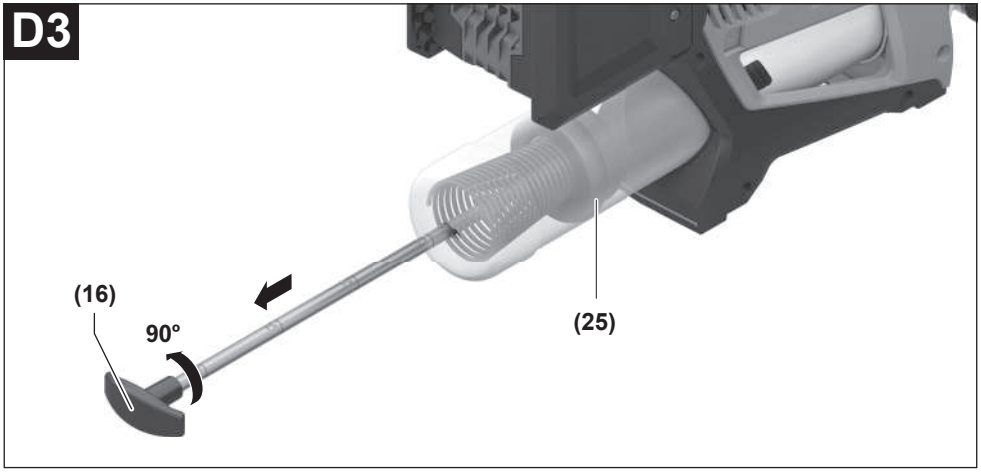

A
(20)
(15)
(15)
BOSCH

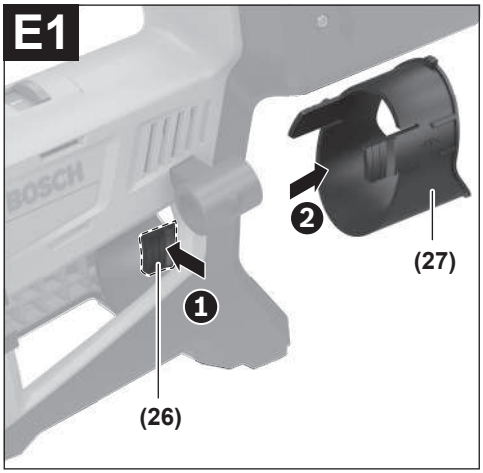

B
(16)
(21)

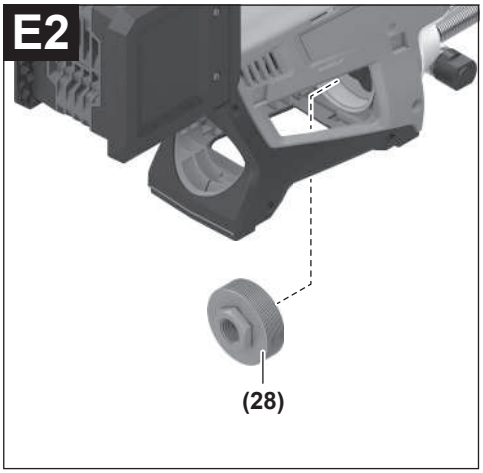

C
(13)
(22)
(13)
(22)

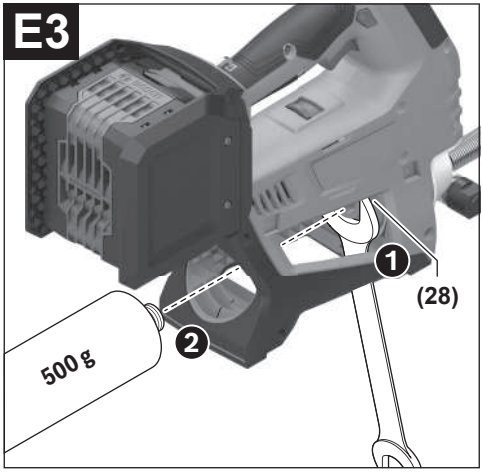

D1
(23)
(16)
(24)

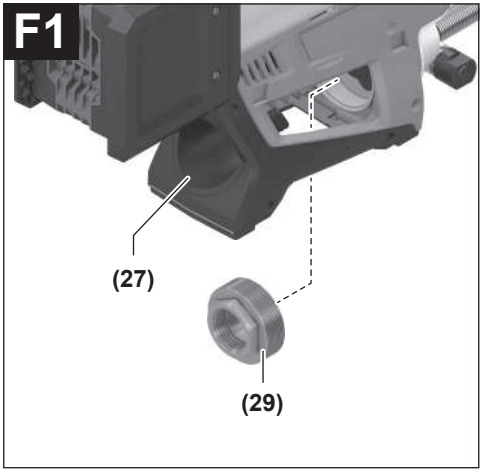

D2
3
PULL-OFF
1
2
(12)

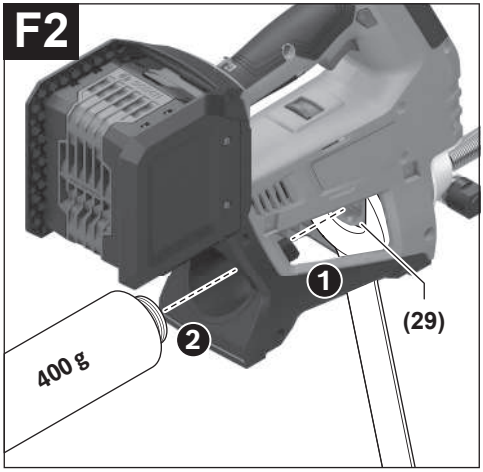

D3
(16)
90°
(25)

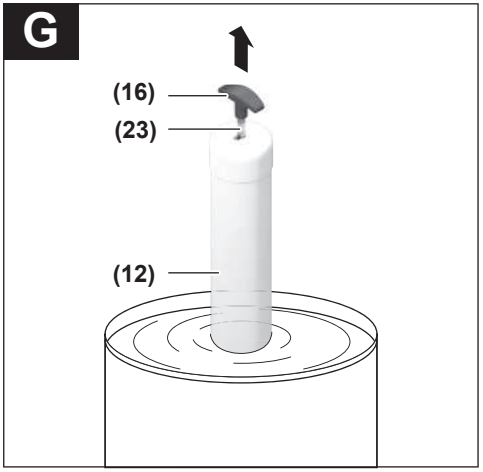

E1
BOSCH
2
(27)
1
(26)


E2
(28)

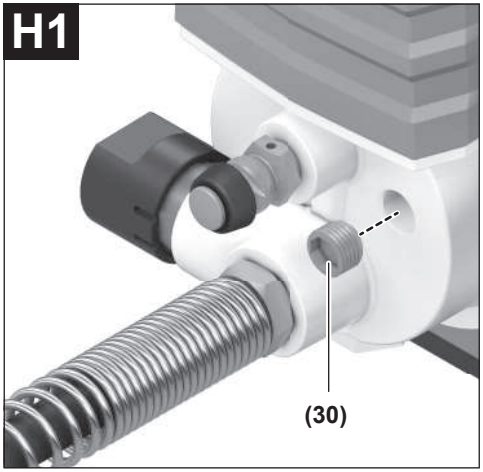

E3
1
(28)
2
500 g


F1
(27)
(29)

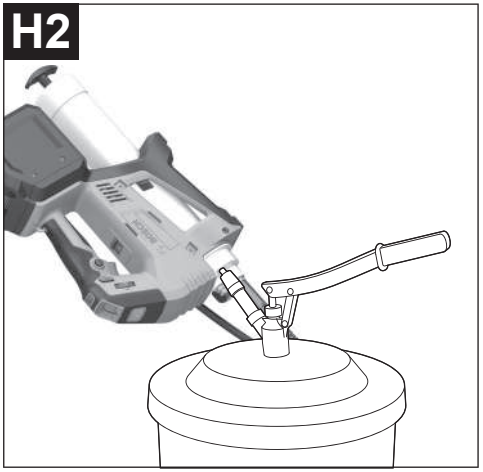

F2
1
(29)
2
400 g


G
(16)
(23)
(12)

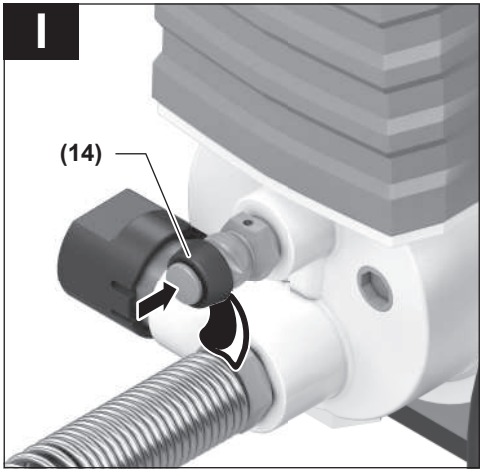
H1



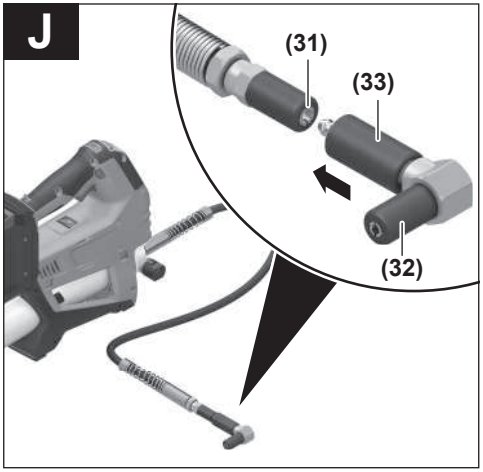
H2



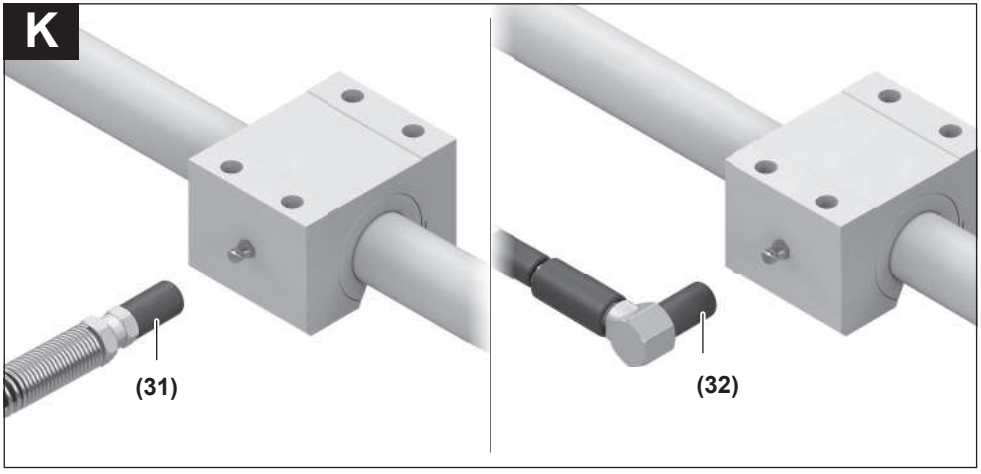
I



J



K



Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para bombas de lubrificação

- ▶ **Use luvas de proteção, uns óculos de proteção, proteção auditiva e sapatos antiderrapantes ao usar a bomba de lubrificação.**
- ▶ **Mantenha as mãos afastadas da haste de mola.** Na operação da bomba de lubrificação pode entalar a mão.
- ▶ **Não deixe a bomba de lubrificação exposta à luz solar.** Massas consistentes e lubrificantes podem incendiar-se.
- ▶ **Não armazene nem use massas consistentes e lubrificantes perto de chamas ou no calor.** Massas consistentes e lubrificantes podem incendiar-se.
- ▶ **Certifique-se de que o tubo flexível foi aparafusado com um binário de 13–16 Nm.** Caso contrário o tubo flexível pode soltar-se durante os trabalhos com a bomba de lubrificação.
- ▶ **A válvula de enchimento tem de ser compatível com o bocal de enchimento e ter sido concebida para uma pressão de pelo menos 690 bar.** Assim evita danos na bomba de lubrificação e na bomba de baixa pressão.
- ▶ **Use apenas massa consistente que correspondem às classes NLGI listadas nos dados técnicos. Observe também as instruções do fabricante de massa consistente.** Outros materiais não permitidos como p. ex. óleos podem esguichar da bomba de lubrificação e ferir os seus olhos ou causar a falha da bomba de lubrificação.
- ▶ **Leia e observe as instruções do fabricante de massa consistente antes da utilização.**
- ▶ **Retire a bateria antes de todos os trabalhos na bomba de lubrificação (p. ex. troca de cartucho) da ferramenta elétrica.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente
- ▶ **Ao trabalhar com a bomba de lubrificação numa posição elevada, fixe-a adequadamente com dispositivos de proteção contra queda.** Assim pode evitar danos pessoais e materiais no caso de queda inadvertida da bomba de lubrificação. A alça tiracolo não pode ser usada como dispositivo de proteção contra queda.
- ▶ **Verifique antes de cada utilização a bomba de lubrificação e o tubo flexível. Não use a bomba de lubrificação, se verificar danos ou desgaste na bomba de lubrificação ou no tubo flexível. O tubo flexível não pode estar bloqueado ou dobrado.** O tubo flexível pode rasgar-se devido a elevada pressão e a massa consistente que sai pode causar ferimentos.
- ▶ **Não entale nem dobre o tubo flexível com violência.** O tubo flexível pode partir ou deformar-se.
- ▶ **Não transporte a bomba de lubrificação pelo tubo flexível ou retrator da haste de mola.**

- ▶ **Ao usar a bomba de lubrificação, não aponte o tubo flexível para si ou qualquer pessoa nas imediações.** Salpicos de massa consistente podem causar ferimentos.
- ▶ **Mantenha a bomba de lubrificação limpa e elimine massa consistente agarrada.** Isso evitará deslizamentos e ferimentos.
- ▶ **Só utilizar acessórios originais Bosch**.
- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa, seca, bem iluminada e suficientemente ventilada.**
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. O acumulador pode incendiar-se ou explodir.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica destina-se a lubrificar peças móveis, através de pontos de lubrificação comuns previstos para esse fim, com lubrificantes disponíveis no mercado em cartuchos ou recipientes para bombas de lubrificação.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

(1) Luz de trabalho LED
(2) Roda de pré-seleção de cursos da bomba
(3) Interruptor de ligar/desligar a luz de trabalho
(4) Bloqueio
(5) Botão de fixação
(6) Interruptor de ligar/desligar
(7) Interruptor regulação da velocidade
(8) Caixa de proteção da bateria
(9) Bateria[a)]
(10) Tecla de desbloqueio da bateria[a)]
(11) Parafuso da caixa de proteção da bateria
(12) Cilindro de lubrificante
(13) Suporte de mangueira
(14) Válvula de ventilação
(15) Arco para alça de transporte de ombro
(16) Retrator da haste de mola
(17) Tampa do cilindro
(18) Válvula de sobrepressão
(19) Mangueira
(20) Alça de transporte de ombro
(21) Porca (fixação mangueira/ferramenta elétrica)
(22) Parafuso do suporte de mangueira
(23) Haste de mola
(24) Ranhura de segurança
(25) Empurrador de lubrificante
(26) Mola de retenção
(27) Peça redutora
(28) Adaptador para cartuchos de enroscar de 500 g[a)]
(29) Adaptador para cartuchos de enroscar de 400 g[a)]
(30) Parafuso de fecho
(31) Bico
(32) Bico 90°
(33) Manga

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Bomba de lubrificação sem fio		**GFP 18V-10**
Número de produto		**3 601 JN6 0..**
Tensão nominal	V=	18
Capacidade lubrificante	g	400
Pressão de serviço máx	psi	10 000
Quantidade máx. de descarga	g/min	320
Comprimento mangueira	mm	1 200
Tipo de lubrificante permitido		**NLGI 0–2**
Peso[A)]	kg	4,4
Temperatura ambiente recomendada ao carregar	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento[B)] e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...

Bomba de lubrificação sem fio	GFP 18V-10
	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Carregadores recomendados	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-professional.com)

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível de pressão sonora avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de **77** dB(A). Incerteza K=3 dB. O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados.**Usar proteção auditiva!**

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme**EN 62841-1**:

a_h = **0,9** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **54** m/s^2 (K = **19** m/s^2)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

O nível de carga da bateria também é indicado na interface do utilizador Indicadores de estado.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.



1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.



5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Montar alça de transporte de ombro (ver figura A)

Durante o trabalho pode pendurar a ferramenta elétrica no ombro com a ajuda da alça de transporte de ombro **(20)**.

– Encaixe a alça de transporte de ombro **(20)** nos arcos **(15)**.

Trocar a mangueira (ver figura B)

No estado de fornecimento está montada uma mangueira **(19)** de 120 cm de comprimento.

Substitua uma mangueira vincada ou danificada.

– Solte a porca **(21)** na mangueira com uma chave de parafusos convencional e desenrosque a mangueira **(19)** montada da ferramenta elétrica.
– Enrosque uma nova mangueira **(19)** na ferramenta elétrica e depois aperte a porca **(21)** com um binário de aperto de 13–16 Nm.

Montar os suportes de mangueira (ver figura C)

Os suportes de mangueira **(13)** podem ser posicionados de forma flexível na ferramenta elétrica.

– Solte a mangueira **(19)** do suporte de mangueira **(13)**.
– Solte os parafusos **(22)** e puxe os suportes de mangueira da carcaça.
– Insira o suporte de mangueira – consoante a sua posição de trabalho preferida – nas reentrâncias previstas e aperte-o novamente.

Encher a ferramenta elétrica com lubrificante

Cartuchos aprovados

– Cartuchos Pull-off de 400 g
– Cartucho de enroscar de 500 g (utilizável com adaptador **(28)**: **2 608 001 205**)
– Cartucho de enroscar de 400 g (utilizável com adaptador **(29)**: **2 608 001 204**)

Colocar cartucho Pull-off de 400 g (ver figuras D1–D2)

– Desenrosque o cilindro de lubrificante **(12)** para a esquerda da ferramenta elétrica.
– Puxe a haste de mola **(23)** no retrator **(16)** totalmente para fora e engate-a na ranhura de segurança **(24)**.
– Retire a tampa de fecho do cartucho Pull-off de 400 g e insira o cartucho com o lado aberto para baixo no cilindro de lubrificante **(12)**.
– Rasgue apenas agora o fecho Pull-off do cartucho.
– Enrosque o cilindro de lubrificante **(12)** para a direita na ferramenta elétrica.
– Solte a haste de mola **(23)** da ranhura de segurança **(24)** e pressione a haste da mola lentamente até ao batente no cilindro de lubrificante **(12)**.
  ou
  Solte a haste de mola **(23)** da ranhura de segurança **(24)** e fixe a haste da mola através de uma rotação de 90° com o empurrador de lubrificante **(25)**. Assim, a haste de

mola flui com o lubrificante e a quantidade restante pode ser lida na escala da haste de mola (ver figura **D3**).
– Purgue o sistema (ver "Purgar (ver figura **I**)", Página 13).

Colocar cartucho de enroscar de 500 g (ver figuras E1–E3)
– Desenrosque o cilindro de lubrificante **(12)** para a esquerda da ferramenta elétrica.
– Pressione as molas de retenção **(26)** juntas e puxe a peça redutora **(27)** da carcaça.
– Aparafuse o adaptador **(28)** na ferramenta elétrica e aperte-o com a chave de parafusos (tamanho 30 mm).
– Enrosque um cartucho de enroscar de 500 g no adaptador **(28)**.
– Purgue o sistema (ver "Purgar (ver figura **I**)", Página 13).

Colocar cartucho de enroscar de 400 g (ver figuras F1–F2)
– Desenrosque o cilindro de lubrificante **(12)** para a esquerda da ferramenta elétrica.
– Se necessário, coloque novamente a peça redutora **(27)** na carcaça.
– Aparafuse o adaptador **(29)** na ferramenta elétrica e aperte-o com a chave de parafusos (tamanho 41 mm).
– Enrosque um cartucho de enroscar de 400 g no adaptador **(29)**.
– Purgue o sistema (ver "Purgar (ver figura **I**)", Página 13).

Encher cilindro de lubrificante a partir de recipientes (ver figura G)
– Desenrosque o cilindro de lubrificante **(12)** para a esquerda da ferramenta elétrica.
– Mergulhe o cilindro de lubrificante aprox. 5 cm no lubrificante do recipiente.
– Puxe a haste de mola **(23)** no retrator **(16)** lentamente para fora e engate-a na ranhura de segurança **(24)**.
– Enrosque o cilindro de lubrificante **(12)** para a direita na ferramenta elétrica.
– Solte a haste de mola **(23)** da ranhura de segurança **(24)** e pressione a haste da mola lentamente até ao batente no cilindro de lubrificante **(12)**.
ou
Solte a haste de mola **(23)** da ranhura de segurança **(24)** e fixe a haste da mola através de uma rotação de 90° com o empurrador de lubrificante **(25)**. Assim, a haste de mola flui com o lubrificante e a quantidade restante pode ser lida na escala da haste de mola (ver figura **D3**).
– Purgue o sistema (ver "Purgar (ver figura **I**)", Página 13).

Encher cilindro de lubrificante através de bomba de enchimento (ver figuras H1–H2)

Através de uma válvula de enchimento (rosca NPT 1/8“), a bomba de lubrificante **(12)** pode ser enchida diretamente do recipiente de lubrificante com a ajuda de uma bomba de baixa pressão.
– Remova o parafuso de fecho **(30)** com uma chave sextavada interior convencional e aparafuse a válvula de enchimento (componentes da bomba de baixa pressão) na rosca.
– Ligue a bomba de baixa pressão à válvula de enchimento e encha o cilindro de lubrificante **(12)**.
– Se ligar sempre o cilindro de lubrificante a uma bomba de baixa pressão para enchimento, pode deixar a válvula de enchimento aparafusada na ferramenta elétrica.
Caso contrário, desaparafuse a válvula de enchimento da ferramenta elétrica e feche a rosca novamente com o parafuso de fecho **(30)**.
– Purgue o sistema (ver "Purgar (ver figura **I**)", Página 13).

Purgar (ver figura I)

Purgar através da válvula de ventilação
– Para purgar o cilindro de lubrificante **(12)** ou o cartucho inserido, pressione a válvula de ventilação **(14)** até sair continuamente lubrificante.

Durante a purga pode acionar adicionalmente o interruptor de ligar/desligar **(6)**.

Purga ativa
– Fixe a haste da mola **(23)** através de uma rotação de 90° com o empurrador de lubrificante **(25)**. Pressione a válvula de ventilação **(14)** e empurre a haste de mola para a frente até sair lubrificante na válvula de ventilação **(14)**.
ou
Pressione a válvula de ventilação **(14)** e empurre o fundo do cartucho inserido (cartucho de enroscar de 500 g ou cartucho de enroscar de 400 g) com um objeto adequado para a frente, até sair lubrificante na válvula de ventilação **(14)**.

Montar bico 90° (ver figura J)

Para pontos a lubrificar de difícil acesso, pode ser montado ao bico normal **(31)** um bico angulado de 90° **(32)**.
– Insira o bico 90° **(32)** no bico normal **(31)** na mangueira **(19)** e empurre a manga **(33)** sobre a ligação.
– Para remover o bico 90° **(32)** empurre a manga **(33)** para trás e puxe o bico 90° **(32)** do bico **(31)**.

Substituir a caixa de proteção da bateria

Se a caixa de proteção da bateria **(8)** tiver sido danificada, tem de ser substituída.
– Retire a bateria **(9)**.
– Solte os parafusos **(11)** e remova a caixa de proteção da bateria.
– Volte a aparafusar a caixa de proteção da bateria.

Funcionamento

Preparação de trabalho

Ajustar o número de cursos da bomba

Com a pré-seleção dos cursos da bomba pode ser aplicada uma quantidade consistente de lubrificante em diferentes pontos de lubrificação.

– Ajuste o número desejado de cursos da bomba na roda **(2)**.

Roda (2)	Número de cursos da bomba
ON	Sem limite, durante o tempo que o interruptor de ligar/desligar **(6)** é acionado.
1 ... **50**	Após atingir o número de cursos da bomba ajustado, a ferramenta elétrica desliga-se automaticamente, mesmo que o interruptor de ligar/desligar **(6)** continue a ser acionado.

Ajustar velocidade

A ferramenta elétrica dispõe de duas velocidades, que regulam a quantidade de descarga de lubrificante em relação à pressão de trabalho.

– Ajuste a velocidade desejada no interruptor **(7)**.

Interruptor (7)	Quantidade de lubrificante/pressão de trabalho
Velocidade **1**	– Quantidade de descarga de lubrificante: 100 g/min – Pressão de trabalho máxima: 10000 psi
Velocidade **2**	– Quantidade de descarga máxima de lubrificante: 320 g/min – Pressão de trabalho: 6000–8000 psi

Vista geral quantidades de lubrificante

Dependendo do número de cursos da bomba são distribuídas diferentes quantidades de lubrificante.

Número de cursos da bomba	Quantidade de lubrificante[A)] [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ± 5 %

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

– Para **desbloquear** o interruptor de ligar/desligar **(6)** pressione o bloqueio **(4)** da esquerda para a direita.
– Para **colocar em funcionamento** a ferramenta elétrica, prima o interruptor de ligar/desligar **(6)** e mantenha-o premido.
– Para **fixar** o interruptor de ligar/desligar **(6)** prima o botão de fixação **(5)** com o interruptor de ligar/desligar pressionado.
– Para desligar ferramenta elétrica **liberte** o interruptor de ligar/desligar **(6)** ou, se este estiver bloqueado com o botão de fixação **(5)**, pressione o interruptor de ligar/desligar **(6)** brevemente e depois liberte-o.
– Após o trabalho, prima o bloqueio **(4)** da direita para a esquerda, para evitar a saída inadvertida de lubrificante.

Luz de trabalho

A luz de trabalho LED **(1)** permite a iluminação do local de trabalho em caso de condições de iluminação desfavoráveis.

– Para ligar a luz de trabalho, pressione o interruptor de ligar/desligar da luz de trabalho **(3)**.
Se com a luz de trabalho ligada não for acionada a bomba de lubrificação, a luz de trabalho desliga-se automaticamente após algum tempo.
– Para desligar a luz de trabalho, pressione de novo o interruptor de ligar/desligar da luz de trabalho **(3)**.

Instruções de trabalho

▶ **Observe as indicações do fabricante do lubrificante!** Determinados lubrificantes só podem ser usados numa determinada faixa de temperatura.
▶ **Abra e use os cartuchos de acordo com as especificações do fabricante.**
▶ **Os arcos para a alça de transporte de ombro não servem como proteção contra queda.** Utilize os arcos **(15)** para a alça de transporte de ombro exclusivamente para a colocação de uma alça de transporte de ombro.

Lubrificar (ver figura K)

– Encher a ferramenta elétrica com lubrificante.
– Montar o bico desejado: **(31)**/**(32)**.
– Ajuste a velocidade desejada (interruptor **(7)**).
– Ajuste se necessário o número desejado de cursos da bomba (roda **(2)**).
– Encoste o bico ao ponto de lubrificação.
– Desbloqueie o interruptor de ligar/desligar (bloqueio **(4)**).

– Ligue a ferramenta elétrica (interruptor de ligar/desligar **(6)**).
– Depois de aplicada a quantidade de lubrificante desejado no ponto de lubrificação, desligue a ferramenta elétrica.
Ou
Após atingir o número de cursos da bomba ajustado, a ferramenta elétrica desliga-se automaticamente.

Válvula de sobrepressão

A válvula de sobrepressão **(18)** abre-se, se a pressão de trabalho ao lubrificar exceder a pressão máxima de 10000 psi. O lubrificante é drenada para a tampa da válvula de sobrepressão e a ferramenta elétrica desliga-se automaticamente.

– Desligue a ferramenta elétrica.
– Verifique o ponto de lubrificação e a mangueira **(19)** quanto a possíveis obstruções.

Após a eliminação de possíveis falhas, poderá continuar a trabalhar normalmente.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal
Tel.: 21 8500000

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Garantia do fabricante

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601